



## DICHIARAZIONE DI VALORE PER LAUREATI IN POSSESSO DI DIPLOMA ACCADEMICO SVEDESE

*(svenska översättning följer här nedan)*

Il laureato in possesso di un diploma accademico svedese che necessita di una dichiarazione di valore del titolo è pregato di trasmettere (di persona o tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno) all'Ambasciata d'Italia in Stoccolma i seguenti documenti:

1) **Richiesta firmata** sulla quale chiaramente compaia il nome del richiedente, l'indirizzo completo, il numero di telefono, l'indirizzo e-mail ed eventualmente se si vuole ritirare la dichiarazione di valore presso la Cancelleria Consolare a Stoccolma (personalmente o tramite persona autorizzata munita di apposita delega) o se si preferisce la spedizione a casa a proprio carico. Si dovrà inoltre specificare se la richiesta è dovuta a motivi di studio o altro;

2) **Copia del passaporto**;

3) **Originale del diploma accademico completo rilasciato dall'università**, munito del timbro "Apostille" rilasciato da un Notarius Publicus svedese. La Apostille, emessa secondo la Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961, deve essere finalizzata a dichiarare la capacità del Rettore (o del suo Vice) di firmare i titoli di studio;

4) **Traduzione** del titolo accademico eseguita da traduttore autorizzato

Ritiro della dichiarazione di valore:

- presso la Cancelleria Consolare a Stoccolma, personalmente o tramite persona autorizzata munita di apposita delega
- tramite spedizione postale all'indirizzo del richiedente. In questo caso occorre allegare ai documenti di cui sopra una busta grande adeguatamente preaffrancata (min. 67 SEK – vedere costi nella sezione “modulistica” sotto “Tariffe consolari”)
- se si richiede la spedizione in Italia, occorre anticiparne il costo (118 SEK) in contanti, da inviare insieme alla documentazione, oppure tramite bonifico bancario (coordinate bancarie qui di seguito)

La Dichiarazione di valore viene rilasciata gratuitamente. La legalizzazione del titolo di studio e della traduzione giurata, invece, è **gratuita solo per motivi di studio** debitamente documentati; negli altri casi il costo è indicato nella sezione “modulistica” sul sito dell'Ambasciata al link “Tariffe consolari”. Il costo è relativo per ogni titolo da legalizzare.

Modalità di pagamento:

- in contanti, o tramite vaglia postale (postväxel) intestato a Embassy of Italy in Stockholm-Consulate Chancery.
- tramite bonifico sul conto gestione dell'Ambasciata (richiedendone le coordinate all'indirizzo e-mail [consulate.stockholm@esteri.it](mailto:consulate.stockholm@esteri.it)). **IMPORTANTE:** la causale dovrà riportare il cognome e nome della persona indicata nella dichiarazione di valore
- in caso di pagamento dall'Italia è possibile effettuare bonifico bancario utilizzando il nr. IBAN **SE53 6000 0000 0000 2778 6498** e Swift **HANDSESS**. Il bonifico dovrà essere obbligatoriamente effettuato in Corone Svedesi (SEK), al netto delle spese (le spese del bonifico sono a carico dell'ordinante) e la causale dovrà riportare il cognome e nome della persona indicata nella dichiarazione di valore.



## DICHIARAZIONE DI VALORE AV SVENSKA UNIVERSITETSEXAMINA

Följande papper ska skickas till Italienska Ambassaden (du kan skicka dem med rekommenderat brev eller ta med själv):

1. **ett ansökningsbrev**, som ska vara **undertecknat**, och där det ska stå ditt namn, din fullständiga adress, din e-postadress, dina telefonnummer (hem, mobil), samt om du vill hämta ditt intyg Dichiarazione di valore på Italienska Konsulatet i Stockholm (själv eller genom ombud) eller om du vill ha det hemskickat (bifoga i så fall ett frankerat kuvert, mer information här nedan). Du ska också skriva av vilken anledning du behöver en ”dichiarazione di valore” (studier eller annat);
2. **kopia av ditt pass**;
3. **ditt examensbevis i original** försett med ”Apostille” utfärdat av ett Notarius Publicus. Apostillen, enligt Haag-konventionen av den 5 oktober 1961, intygar att Rektorn (eller biträdande Rektorn) som skrivit under betyget är behörig att göra detta;
4. **översättning av examensbeviset** utförd av en auktoriserad översättare.

Du kan få din Dichiarazione di valore:

- genom att själv eller genom ombud hämta den på Italienska Konsulatet i Stockholm
- hemskickad per post. I så fall ska du bifoga ett tillräckligt stort kuvert, som också ska vara adresserat och frankerat (minst 65 kr. – se priser under länken ”Forms” -> Consular fees)
- skickad till Italien, men då måste försändelsen betalas i förskott (118 kr – kontant, att bifoga till ansökan, eller genom utlandsbetalning (se IBAN-nummer här nedan)

Intyget ”Dichiarazione di Valore” utfärdas alltid kostnadsfritt. Däremot är legaliseringen av översättningen **gratis endast om det är för studier** (detta skall styrkas genom t.ex. ett intyg från universitetet). I samtliga övriga fall är legaliseringen inte kostnadsfri (se kostnader under länken ”Forms”-> ”Consular fees”).

### Betalningssätt:

- kontant, eller med postväxel utställd till Embassy of Italy- Consular Chancery
- betalning till Ambassadens konto (i så fall ska du mejla [consulate.stockholm@esteri.it](mailto:consulate.stockholm@esteri.it) och begära kontouppgifterna). OBS!: ange alltid för- och efternam för den person som intyget gäller.
- från Italien genom en utlandsbetalning via bank och följande IBAN-nummer: **SE53 6000 0000 0000 2778 6498** och Swift **HANDSESS**. OBS!: ange alltid för- och efternam för den person som intyget gäller